



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60312:2008

01-junij-2008

BUXca Yý U

SIST EN 60312:2001

SIST EN 60312:2001/A1:2001

SIST EN 60312:2001/A2:2005

Sesalniki za uporabo v gospodinjstvu - Metode za merjenje lastnosti (IEC 60312:2007)

Vacuum cleaners for household use - Methods of measuring the performance

iTeh STANDARD PREVIEW

Staubsauger für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

[SIST EN 60312:2008](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a1f5805a70a/sist-en-60312-2008>
Aspirateurs de poussière à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60312:2008

ICS:

97.080

Aparati za nego tal

Floor treatment appliances

SIST EN 60312:2008

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a11b863a96a/sist-en-60312-2008>

English version

**Vacuum cleaners for household use -
Methods of measuring the performance
(IEC 60312:2007)**

Aspirateurs de poussière
à usage domestique -
Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction
(CEI 60312:2007)

Staubsauger für den Hausgebrauch -
Prüfverfahren zur Bestimmung
der Gebrauchseigenschaften
(IEC 60312:2007)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 59F/163/FDIS, future edition 4 of IEC 60312, prepared by SC 59F, Floor treatment appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60312 on 2008-02-01.

This European Standard supersedes EN 60312:1998 + A1:2000 + A2:2004.

The following subclauses have been updated:

- 2.9 on performance with partly filled receptacle;
- 2.10 on determination of dust emission of the vacuum cleaners;
- 4.14 on energy consumption.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-11-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-02-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

PRESTANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

[SIST EN 60312:2008](#)

The text of the International Standard IEC 60312:2007 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification. [0a11b863a96a/sist-en-60312-2008](#)

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60335-1 + A1 + A2	NOTE Harmonized as EN 60335-1:2002 (modified) + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006
IEC 60335-2-2 + A1 + A2	NOTE Harmonized as EN 60335-2-2:2003 (modified) + A1:2004 + A2:2006 (modified)

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60704-1	1982	Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances - Part 1: General requirements	EN 60704-1 ¹⁾	1994
IEC 60704-2-1	1984	Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners	EN 60704-2-1 ²⁾	1994
ISO 554	1976	Standard atmospheres for conditioning and/or testing - Specifications	-	-
ISO 679	1989	Methods of testing cements - Determination of strength	-	-
ISO 2439	1997	Flexible cellular polymeric materials - Determination of hardness (indentation technique)	EN ISO 2439	2000
ISO 3386-1	1986	Polymeric materials, cellular flexible - Determination of stress-strain characteristics in compression - Part 1: Low-density materials	EN ISO 3386-1	1997
ISO 5167	Series	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full	EN ISO 5167	Series
CIE 15.2	1986	Colorimetry	-	-

¹⁾ EN 60704-1 is superseded by EN 60704-1:1997, which is based on IEC 60704-1:1997.

²⁾ EN 60704-2-1 is superseded by EN 60704-2-1:2001, which is based on IEC 60704-2-1:2000.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a11b863a96a/sist-en-60312-2008>

INTERNATIONAL
STANDARD
NORME
INTERNATIONALE

IEC
CEI

60312

Fourth edition
Quatrième édition
2007-04

**Vacuum cleaners for household use –
Methods of measuring the performance**

**Aspirateurs de poussière à usage domestique –
Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a11b863a96a/sist-en-60312-2008>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE
CODE PRIX **XC**

*For price, see current catalogue
Pour prix, voir catalogue en vigueur*

CONTENTS

FOREWORD.....	7
---------------	---

Section 1: General

1.1	Scope.....	9
1.2	Normative references	9
1.3	Definitions	9
1.4	General conditions for testing	11
1.4.1	Atmospheric conditions	11
1.4.2	Test equipment and materials	12
1.4.3	Voltage and frequency	12
1.4.4	Running-in of vacuum cleaner and attachments	12
1.4.5	Equipment of the vacuum cleaner	12
1.4.6	Operation of the vacuum cleaner.....	13
1.4.7	Conditioning prior to tests	13
1.4.8	Initial application of dust	13
1.4.9	Mechanical operator	13
1.4.10	Number of samples.....	14
1.4.11	Reference cleaner system.....	14

Section 2: Dry vacuum cleaning tests

2.1	Dust removal from hard flat floors	14
2.1.1	Test equipment.....	14
2.1.2	Test area and stroke length	14
2.1.3	Distribution of test dust	14
2.1.4	Determination of track width and stroke width.....	14
2.1.5	Test method	15
2.1.6	Determination of dust removal ability.....	15
2.2	Dust removal from hard floors with crevices	16
2.2.1	Test equipment.....	16
2.2.2	Distribution of test dust	16
2.2.3	Determination of dust removal ability.....	16
2.3	Dust removal from carpets	16
2.3.1	Test carpet	16
2.3.2	Test area and stroke length	17
2.3.3	Cleaning cycle	17
2.3.4	Conditioning of test carpet	17
2.3.5	Distribution of test dust	18
2.3.6	Embedding of dust into carpet.....	18
2.3.7	Preconditioning of dust receptacle.....	18
2.3.8	Determination of dust removal ability.....	18
2.4	Dust removal along walls	19
2.4.1	Test equipment and materials	19
2.4.2	Distribution of test dust	19
2.4.3	Determination of dust removal ability along walls.....	19
2.5	Fibre removal from carpets and upholstery.....	19
2.5.1	Fibre removal from carpets	19
2.5.2	Fibre removal from upholstery.....	20

2.6	Thread removal from carpets	21
2.6.1	Test carpet	21
2.6.2	Distribution of threads	21
2.6.3	Determination of thread removal ability	21
2.7	Maximum usable volume of the dust receptacle	22
2.7.1	Conditions for measurement	22
2.7.2	Introduction of moulding granules.....	22
2.7.3	Determination of maximum usable volume of dust receptacle	22
2.8	Air data	22
2.8.1	Conditions for measurement	22
2.8.2	Test equipment.....	23
2.8.3	Determination of air data.....	23
2.9	Performance with loaded dust receptacle	23
2.9.1	General	23
2.9.2	Suction with loaded dust receptacle	23
2.9.3	Throttling to simulate loaded dust receptacle.....	24
2.9.4	Determination of performance with loaded dust receptacle	24
2.10	Dust emission of the vacuum cleaner	25
2.10.1	Test procedure	25
2.10.2	Pre-test	26
2.10.3	Dust test.....	26
2.10.4	Calculating emission.....	27
2.10.5	Record.....	28
Section 3: Wet vacuum cleaning tests		
3.1	Object of the test.....	28
3.2	Wet cleaning effectiveness on carpet.....	29
3.2.1	Test carpet samples	29
3.2.2	Soiling of carpet sample.....	29
3.2.3	Cleaning procedure.....	29
3.2.4	Drying of the carpet sample	30
3.2.5	Determination of wet cleaning effectiveness	30
3.2.6	Colorimetric measurements	31
3.2.7	Visual assessment.....	31
Section 4: Miscellaneous tests		
4.1	Motion resistance	31
4.1.1	Test carpet and test equipment	31
4.1.2	Determination of motion resistance	32
4.2	Cleaning under furniture	32
4.2.1	Distribution of test dust	32
4.2.2	Determination of free furniture height	32
4.3	Radius of operation	32
4.3.1	Conditions for measurement	33
4.3.2	Determination of radius of operation.....	33
4.4	Impact resistance	33
4.4.1	Test equipment.....	33
4.4.2	Determination of impact resistance	33
4.5	Deformation of hose and connecting tubes.....	33
4.5.1	Test equipment.....	33

4.5.2	Determination of permanent deformation.....	33
4.6	Bump test.....	34
4.6.1	Test equipment.....	34
4.6.2	Test cycle.....	34
4.6.3	Test procedure.....	34
4.7	Flexibility of the hose.....	35
4.7.1	Preparation of test object.....	35
4.7.2	Determination of the flexibility of the hose.....	35
4.8	Repeated bending of the hose.....	35
4.8.1	Test equipment.....	35
4.8.2	Test method.....	35
4.9	Operation with partly filled dust receptacle.....	36
4.10	Mass.....	36
4.11	Specific cleaning time.....	36
4.12	Dimensions.....	37
4.13	Noise level.....	37
4.14	Energy consumption.....	37
4.14.1	Energy consumption with vacuuming of carpets.....	37
4.14.2	Energy consumption with vacuuming of hard floors with crevices.....	39
Section 5: Test material and equipment		
5.1	Material for measurements.....	39
5.1.1	Test carpets.....	39
5.1.2	Standard test dust.....	41
5.1.3	Fibre material.....	43
5.1.4	Thread material.....	43
5.1.5	Moulding granules.....	43
5.1.6	Test cushion.....	43
5.2	Equipment for measurements.....	44
5.2.1	Floor test plate.....	44
5.2.2	Test plate with crevice.....	44
5.2.3	Carpet-beating machine.....	44
5.2.4	Carpet hold-downs and guides.....	44
5.2.5	Dust spreader.....	44
5.2.6	Rollers for embedding.....	44
5.2.7	Void.....	45
5.2.8	Equipment for air data measurement.....	45
5.2.9	Equipment for dust emission measurement.....	47
5.2.10	Device for motion resistance test.....	49
5.2.11	Device for impact test.....	49
5.2.12	Device for determination of deformation of hoses and connecting tubes.....	49
5.2.13	Mechanical operator.....	49
5.2.14	Weighing machine.....	49
5.2.15	Testing surface for wet cleaning tests.....	50
5.2.16	Spectrophotometer.....	50
5.2.17	Test soil mixer.....	50
Annex A (informative)	Information on materials.....	73
Bibliography.....		76

Table 1 – Values for the upper confidence value of a Poisson distribution for the 95 % confidence level	28
Table 2 – Classes for sizes 0,4 – 25 µm	48
Figure 1 – Zig-zag pattern	51
Figure 2 – Stroke length in measurements of dust removal from hard floors and of thread removal from carpets.....	51
Figure 3 – Grain size diagram for test dust	52
Figure 4 – Devices for distribution of mineral dust.....	53
Figure 5 – Test plate with crevice	53
Figure 6 – Carpet-beating machine.....	54
Figure 7a – Carpet hold-downs and guides	54
Figure 7b – Stroke length in the measurement of dust removal from carpets	55
Figure 7c – Dust spreader and roller for embedding dust into carpets	55
Figure 7d – Mechanical operator for the measurement of dust removal from carpets and of motion resistance	56
Figure 8 – Right-angled T	57
Figure 9 – Arrangement of threads in the thread removal test	57
Figure 10a – Stencil for distribution of fibres on test carpets	58
Figure 10b – Frame for test cushion	58
Figure 10c – Stencil for distribution of fibres on upholstery	59
Figure 11 – Nozzle adaptor for upright cleaners	59
Figure 12 – Air data curves	60
Figure 13a – Alternative A equipment for air data measurements.....	60
Figure 13b – Measuring box for alternative A.....	61
Figure 13c – Alternative B equipment for air data measurements	62
Figure 14a – Testing hood for measurement of dust emission.....	63
Figure 14b – Placing of upright cleaners in the testing hood.....	63
Figure 14c – Dust dispenser.....	64
Figure 15 – Insertion depth.....	65
Figure 16 – Drum for impact test	65
Figure 17a – Device for testing deformation of hoses and connecting tubes	66
Figure 17b – Position of test object and cross-section for measurement of deformation	66
Figure 18 – Preparation of hoses for testing flexibility	67
Figure 19 – Equipment for repeated bending of hoses	67
Figure 20a – Profile of threshold.....	68
Figure 20b – Arrangements for bump test.....	68
Figure 21 – Clamping arrangement for carpet sample.....	69
Figure 22a – Cleaning pattern for appliances with cleaning head used in forward and backward strokes	69
Figure 22b – Cleaning pattern for appliances with cleaning head only used in backward strokes.....	70
Figure 23a – Connecting tube openings.....	71

Figure 23b – Dust spread uniformly on surface 71
Figure 24 – Test dust for loading dust receptacle 72

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a11b863a96a/sist-en-60312-2008>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**VACUUM CLEANERS FOR HOUSEHOLD USE –
METHODS OF MEASURING THE PERFORMANCE**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60312 has been prepared by subcommittee 59F: Floor treatment appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 1998, amendment 1 (2000) and amendment 2 (2004). The following subclauses have been updated:

- 2.9 on performance with partly filled receptacle;
- 2.10 on determination of dust emission of the vacuum cleaners;
- 4.14 on energy consumption.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59F/163/FDIS	59F/164/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57a28b2a-09cb-4eb5-9627-0a11b863a96a/sist-en-60312-2008>

VACUUM CLEANERS FOR HOUSEHOLD USE – METHODS OF MEASURING THE PERFORMANCE

Section 1: General

1.1 Scope

This International Standard is applicable to vacuum cleaners for household use in or under conditions similar to those in households.

The purpose of this standard is to specify essential performance characteristics of vacuum cleaners being of interest to the users and to describe methods for measuring these characteristics.

NOTE Due to the influence of environmental conditions, variations in time, origin of test materials and proficiency of the operator, most of the described test methods will give more reliable results when applied for comparative testing of a number of appliances at the same time, in the same laboratory and by the same operator.

For safety requirements, reference is made to IEC 60335-1 and IEC 60335-2-2.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60704-1:1982, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 1: General requirements*

IEC 60704-2-1:1984, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners*

ISO 554:1976, *Standard atmospheres for conditioning and/or testing – Specifications*

ISO 679:1989, *Methods of testing cements – Determination of strength*

ISO 2439:1997, *Flexible cellular polymeric materials – Determination of hardness (indentation technique)*

ISO 3386-1:1986, *Polymeric materials, cellular flexible – Determination of stress-strain characteristics in compression – Part 1: Low-density materials*

ISO 5167:2003 (all parts), *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full*

CIE 15.2:1986, *Colorimetry*

1.3 Definitions

For the purposes of this International Standard, the following definitions apply: